

# Acerca de AA.....

## La junta selecciona un nuevo presidente

Un administrador médico y amigo desde hace años de A.A., Terrance M. Bedient (no alcohólico), de Albany, New York, ha sido seleccionado como presidente de la Junta de Servicios Generales de A.A., reemplazando al Reverendísimo Ward Ewing, D.D.

Terry tuvo su introducción a A.A. mientras estaba encargado de un programa de ayuda para empleados (EAP) y asistió a su primera reunión de A.A. hace ya 40 años. En esa reunión, dice, se hizo amigo de “un par de hombres en recuperación que tenían una fe absoluta en A.A.” y así empezó una larga asociación que le condujo en 2008 a la Junta de Servicios Generales de A.A. en la que ha servido como tesorero.

Su carrera en administración médica comenzó después de que Terry cumpliera su servicio de oficial militar, cuando se le nombró administrador ayudante y contralor de riesgos en el hospital Beckham Downtown de Manhattan. Desde 1984 hasta 1996, Terry fue jefe del hospital Myers Community de Sodos, New York, un exurbio de Rochester. Nombrado por la presidente de la corte del distrito de Nueva York para ser miembro de la Comisión sobre el Abuso del Alcohol y Otras Sustancias en la Profesión Jurídica, Judith Kaye en 1999, Terry también sirvió tres años como miembro de la junta de la Fundación de Ayuda para Abogados, una entidad independiente estatal que supervisa diversos programas de abuso de sustancias para abogados y jueces en el estado de Nueva York.



*Terry M. Bedient*

Más recientemente, Terry ha sido vicepresidente de la Sociedad Médica de Nueva York y director del Comité para la Salud de Médicos, una organización dedicada a dar ayuda confidencial a médicos que sufren de abuso de sustancias u otros trastornos psiquiátricos.

A Terry, el ser presidente le ofrece una oportunidad de comunicar la esperanza que ha visto reflejada en los ojos de los miembros de A.A. que se recuperan. A la pregunta cuáles son algunos de los desafíos más grandes con que A.A. se ve enfrentado hoy en día, Terry responde: “La cuestión clave es la del crecimiento y la participación. Hay grandes oportunidades a nivel mundial para compartir el mensaje salvador de vidas de A.A. a medida que la Comunidad va participando en los múltiples componentes del servicio”. Además, dice Terry, “nuestras más recientes encuestas de los miembros indican que aproximadamente los dos tercios de nuestros miembros nuevos llegan a A.A. por medio de fuentes no A.A.”, lo cual destaca la importancia de la relación que A.A. tiene con la comunidad profesional, los profesionales que tratan y trabajan con los alcohólicos diariamente.

## La junta da la bienvenida a nuevos custodios

También se han integrado recientemente a la junta dos nuevos custodios Clase A (no alcohólico) que servirán a la Comunidad durante

los seis siguientes años: el Honorable Iván Lemelle, juez de la corte federal del distrito de New Orleans, y David M. Morris, asesor financiero, de la ciudad de Nueva York. Van a reemplazar a Ward Ewing y al Honorable Rogelio Flores, custodios Clase A que salen por rotación de los puestos que han ocupado desde 2004 y 2007, respectivamente.

Seleccionados en base de la pericia y experiencias profesionales y de negocios que puedan aportar a Alcohólicos Anónimos, los siete custodios Clase A siempre han prestado un servicio de importancia crítica a la junta mientras ésta lleva a cabo sus asuntos de negocios, se comunica con la Comunidad y lleva el mensaje de recuperación al alcohólico que aún sufre. Los custodios Clase A han podido hacer ciertas cosas que los catorce custodios Clase B (alcohólicos) no pueden hacer, por ejemplo, reunirse personalmente con representantes de los medios de comunicación y usar sus apellidos en conexión con A.A. sin violar las Tradiciones y principios de anonimato que sirven para evitar que los A.A. se presenten como tales ante el público.

El papel desempeñado por los custodios no alcohólicos es, según Bill W., cofundador de A.A., de importancia “incalculable”. En un artículo publicado en el número de enero de 1966 del Grapevine, la revista mensual de A.A., Bill dice: “En una época en la que A.A. era desconocida, los custodios Clase A eran quienes nos representaban ante el público. La mera presencia en nuestra junta de esta gente era suficiente para inspirar la confianza y el respeto de muchos grupos de lugares lejanos. Mientras tanto, aseguraban el valor de A.A. al mundo alrededor nuestro. Estos son servicios especiales que todavía siguen prestándonos”.

Al Honorable Ivan Lemelle, su selección en 2013 para la Junta de Servicios Generales le ofrece una oportunidad de dar algo a los que lo necesitan y de difundir el mensaje de A.A. “A.A. se conoce generalmente como una organización de servicio que ofrece ayuda a alcohólicos y, en un sentido más amplio, a toda la sociedad”, dice. “Pero desde una perspectiva personal, mi conciencia de la misión de A.A. y de su eficacia fue reforzada cuando rescató a varios amigos y parientes míos de destrozarse a sí mismos. Por esto y otras razones”, comenta, “me siento eternamente agradecido”.

Ivan, que ha servido como abogado en la ciudad de New Orleans y como ayudante del fiscal de distrito del estado de Louisiana, ha sido testigo muy cercano del alcoholismo mientras trabajaba con otras personas en el sistema jurídico para desarrollar métodos alternativos para tratamiento, educación y capacitación para obtener empleo



*The Hon. Ivan Lamelle*



*David M. Morris*

para los ofensores con problemas de abuso de sustancias.

“Aprendemos de nuestras experiencias profesionales y personales formas de ayudar a otros que necesitan ayuda. Ya sea como parte de un esfuerzo organizado como A.A., programas de reinserción de las cortes jurídicas, o por medio de un contacto personal con quienes buscan alcanzar la sobriedad, el amor por toda la humanidad fortalece nuestro propósito de hacer más cosas”, dice Ivan.

David M. Morris, que tiene experiencia de negocios en el ámbito financiero, también fue atraído a A.A. por los beneficios que deparó a un familiar cercano que se unió a A.A. y se ha mantenido sobrio más de treinta años. “He visto los maravillosos beneficios que A.A. puede deparar a una persona”, dice. “También he llegado a conocer a lo largo de los años a varias personas que están en el programa, y eso también ha contribuido a dar a mi vida un cambio positivo”.

Actualmente asesor financiero y de contabilidad para una amplia variedad de clientes, David es antiguo vicepresidente de política de contabilidad de JPMorgan Chase Bank y anteriormente trabajó en Price Warehouse en la ciudad de Nueva York administrando servicios de contabilidad y auditoría en los ámbitos del petróleo, publicaciones, publicidad y transporte marítimo, entre otros.

Según empieza su servicio en la junta, David ocupará el puesto de tesorero, para sustituir a Terry Bedient, que ha sido nombrado presidente de la junta.

Familiarizado con reguladores bancarios y restricciones fiscales, David ha ejercido como contable durante muchos años y está muy bien preparado para la forma singular de A.A. de enfocar las finanzas, un enfoque que se centra en la política tradicional de automantenimiento y el concepto de pobreza corporativa. “He visto un poco de todo en mi experiencia de negocios, desde empresas multibillonarias hasta pequeñas organizaciones no lucrativas, y tratar con clientes y reguladores bancarios. Creo que todas esas cosas me harán posible encajar bien en la panorámica financiera de A.A. y ayudará a orientar los asuntos en la dirección que A.A. quiere seguir.

“También he estado en Stepping Stones, el hogar del cofundador de A.A. Bill W. y su esposa Lois, y me he sentado en el despacho de Bill y he revisado sus archivos y el museo que hay allí, lo cual ayuda a poner las cosas en perspectiva”, dice David.

Al preguntarle qué desafíos cree que se le presentarán a A.A. en el futuro, David habla acerca del paradigma cambiante de las publicaciones y el impacto del entorno digital de hoy día. “A medida que el mundo en general se dirige hacia menos materiales impresos, ya sea periódicos, revistas, o el Libro Grande, las organizaciones tales como A.A. van a tener que idear nuevas formas para sobrevivir vendiendo menos materiales impresos. Sólo el tiempo nos dirá si esto va o no va a ser un problema. Pero sin duda alguna esto va a ser una de mis inquietudes.

“Afortunadamente”, dice, “el cambio llegará cuando estemos preparados para hacerlo... Bill W. lo estableció así”.

## Anuncio de Servicio Público en español

Tender la mano a los que aún sufren es uno de los aspectos más fundamentales de Alcohólicos Anónimos. En 1966, la Oficina de Servicios Generales aprobó el primer anuncio de servicio público (ASP) de A.A., y en los 47 años que han pasado es muy posible que miles de hombres y mujeres hayan encontrado A.A. por medio de la información difundida por los ASP.

En 2010, se sugirió que con el fin de aumentar la eficacia de los ASP en otros idiomas, los ASP se deberían hacer en los idiomas ori-

ginales de aquellos a quienes se quiere alcanzar, en lugar de la práctica acostumbrada de hacer el ASP en inglés y luego simplemente traducirlo al español o al francés.

Los trabajos empezaron en la primavera de 2011. Con la ayuda de la Junta Editorial de La Viña (la revista periódica de A.A. en español), compuesta por cuatro miembros de A.A. de habla hispana que son profesionales mediáticos, junto con la editora de La Viña, y dos editores de español del Departamento de Publicaciones de la OSG, que traducen al español la mayor parte de la literatura de A.A. y materiales aprobados por la Conferencia, se preparó el guión.

Ahora, según “Tengo esperanza” empieza a emitirse en la TV de habla hispana, la Comunidad está proporcionando otra herramienta eficaz para llevar el mensaje de A.A. El nuevo ASP, junto con todos los vídeos de la OSG, se puede ver también en [www.aa.org](http://www.aa.org). Como Bill dijo con respecto al trabajo de información pública: “Estamos haciendo todo lo posible para llegar a más de esos 25 millones de alcohólicos que habitan hoy en el mundo. Tenemos que llegar a ellos directa o indirectamente. Para conseguir esto es necesario que la comprensión de A.A. y la buena voluntad del público respecto a A.A. siga creciendo por todas partes”.

## El folleto para necesidades especiales está ahora en diversos formatos

En 2012 el Comité de Tratamiento/Necesidades Especiales-Accesibilidades de la Conferencia sugirió que el folleto “A.A. para el alcohólico con necesidades especiales” se produjera en formatos accesibles para los alcohólicos sordos, ciegos o que tienen dificultades de aprendizaje.

Hay disponible ahora una traducción al ASL (lenguaje por señas americano) en DVD. También hay disponible un nuevo CD de audio de este folleto en español, inglés y francés, para los ciegos y para los que tienen dificultades de aprendizaje. El DVD en ASL también tiene subtítulos en inglés.

El DVD y el CD contienen traducciones completas del folleto de A.A. y presentan 11 historias personales de miembros con 11 tipos diferentes de circunstancias especiales, que plantean desafíos excepcionales a los miembros que reciben el mensaje de A.A.

La traducción al ASL de “A.A. para el alcohólico con necesidades especiales” es la tercera publicación de A.A. traducida al ASL; se une a *Alcohólicos Anónimos* y *Doce Pasos y Doce Tradiciones*. Los miembros y los grupos pueden utilizar la literatura en ASL o CD de la misma manera en que se usan las publicaciones impresas para llevar el mensaje de A.A. al alcohólico que aún sufre.

## ¿Cómo les puede ayudar A.A.?

¿Le interesaría tener una presentación de A.A. en una de sus reuniones profesionales? O ¿le interesaría información acerca de la recuperación del alcoholismo y la unicidad de propósito de A.A.? Si es así, puede ponerse en contacto con el despacho de CCP de la Oficina de Servicios Generales, P.O.Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163 o por email en: [cpc@aa.org](mailto:cpc@aa.org). Esperamos recibir sus preguntas, comentarios y peticiones.

*Este boletín está disponible en línea en [www.aa.org](http://www.aa.org), y se pueden hacer copias del boletín para distribución sin obtener permiso de A.A. World Services, Inc.*